

D Bedienungsanleitung

1. Sicherheitshinweise:

- Vorsicht: Beim Befüllen des Produktes mit heißen Getränken kann sich dieser auch außen spürbar erwärmen!
- Achten Sie beim Transport des Produktes auf einen aufrechten und sicheren Stand, um Kippen und Auslaufen zu vermeiden.
- Beim Befüllen des Produktes mit kohlenensäurehaltigen Getränken kann ein hoher Druck entstehen. Beachten Sie dies beim Abschrauben des Deckels.
- Die Glasflasche ist mikrowellen- und spülmaschinengeeignet.
- Die Neoprenhülle ist nicht mikrowellen- und spülmaschinengeeignet

2. Gebrauch:

- Reinigen Sie das Produkt vor Erstgebrauch mit warmen Wasser und milden Spülmittel!
- Vermeiden Sie Stöße an der Flasche zum Erhalt der Langlebigkeit.
- Bewahren Sie das gereinigte Produkt zur Vermeidung von Schimmelbildung mit geöffnetem Deckel auf.

3. Gewährleistungsausschluß

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/ oder der Sicherheitshinweise resultieren.

4. Service und Support

- Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
- Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng). Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.xavax.eu

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

GB Operating instructions

1. Safety Instructions:

- Caution: The outside of the product may become warm to the touch when it is filled with hot drinks.
- When transporting the product, make sure that it is in a stable vertical position to prevent tipping and leaks.
- Filling the product with carbonated beverages can result in high pressure. Take this into account when unscrewing the lid.
- The glass bottle is suitable for microwaves and dishwashers.
- The neoprene sleeve is not suitable for microwaves or dishwashers.

2. Use:

- Clean product with warm water and a mild washing-up liquid before using it for the first time.
- To ensure a long service life, avoid knocking the bottle.
- To prevent mould, store the clean product with the lid opened.

3. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

4. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English). Further support information can be found here: www.xavax.eu

Keep these operating instructions in a safe place for future reference.

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

F Mode d’emploi

1. Consignes de sécurité :

- Attention : L’extérieur du produit est susceptible de chauffer lors de son remplissage avec des boissons chaudes.
- Lors du transport du produit, veillez à le conserver droit afin d’éviter son basculement et l’écoulement du contenu.
- Une forte pression peut survenir lors du remplissage du produit avec des boissons gazeuses. Veuillez prendre en compte cette consigne lors de l’ouverture du couvercle.
- La bouteille en verre est adaptée au four à micro-ondes et au lave-vaisselle
- La housse en néoprène n’est pas adaptée au four à micro-ondes et au lave-vaisselle.

2. Utilisation :

- Nettoyez le produit à l’eau chaude avec un détergent doux avant la première utilisation.
- Évitez les chocs sur la bouteille afin de conserver sa longévité.
- Conservez le produit nettoyé et avec le couvercle ouvert afin d’éviter toute formation de moisissures.

3. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d’emploi et/ou des consignes de sécurité.

4. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais). Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l’assistance : www.xavax.eu

Conservez ces instructions d’utilisation dans un endroit sûr pour consultation ultérieure.

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

CZ Návod k obsluze

1. Bezpečnostní pokyny

- Pozor: Při plnění výrobku horkými nápoji se může stát, že se výrobek citelně zahřeje také zvenku!
- Při přepravě výrobku dbejte na přímé a bezpečné stání, aby se zabránilo převržení a vytečení.
- Při naplnění výrobku syčenými nápoji může vzniknout vysoký tlak. Pozor na tuto skutečnost při odšroubování víka.
- Skleněná láhev je vhodná pro mikrovlnnou troubu i myčku nádobí
- Silikonový kroužek a kryt nejsou vhodné do mikrovlnné trouby ani do myčky nádobí.

2. Užívání:

- Před prvním použitím vyčistěte výrobek teplou vodou a jemným oplachovacím prostředkem!
- Za účelem zachování dlouhé životnosti chraňte láhev před nárazy.
- Aby se zabránilo tvorbě plísně, skladujte vyčištěný výrobek s otevřeným víkem.

3. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

4. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obratťe na na poradenské oddělení Hama. Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky). Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.xavax.eu

Uchovejte tento text pro případné budoucí použití.

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

Bedienungsanleitung des Xavax 86652

PL Instrukcja obsługi

1. Wskazówki bezpieczeństwa:

- Przeostroga: Podczas napełniania produktu gorącymi napojami może się on odczuwalnie nagrzać również od zewnątrz.
- Podczas transportu produktu zadbać o stabilność, aby uniknąć wywrócenia i rozlania.
- Podczas napełniania produktu napojami gazowanymi może powstać wysokie ciśnienie. Uwzględnić to podczas odkręcania przykrywki.
- Butelka szklana nadaje się do podgrzewania w Kuchenkach mikrofalowych i mycia w zmywarkach do naczyń.
- Ostona neoprenowa nie nadaje się do stosowania w kuchenkach mikrofalowych i w zmywarkach do naczyń.

2. Stosowanie:

- Przed pierwszym użyciem przemyć produkt ciepłą wodą przy użyciu łagodnego detergentu!
- Aby zachować trwałość produktu, chronić butelkę przed uderzeniami.
- Aby uniknąć zapleśnienia, oczyszczony produkt przechowywać z otwartą przykrywką

3. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

4. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.).
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.xavax.eu

Przechowywać niniejszą instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.

ES Instrucciones de uso

1. Indicaciones de seguridad:

- Precaución: Al rellenar el producto con bebidas calientes es posible que el exterior del mismo también se caliente de manera notoria.
- Al transportar el producto, asegúrese de colocarlo en posición vertical y segura para evitar posibles vuelcos y derrames.
- Al rellenar el producto con bebidas con gas puede generarse una presión elevada. Téngalo en cuenta a la hora de desenroscar la tapa.
- La botella de vidrio es apta para microondas y lavavajillas.
- La funda de neopreno no es apta ni para microondas ni para lavavajillas.

2. Uso:

- Antes del primer uso, limpie el producto con agua tibia y un detergente suave.
- Evite exponer la botella a golpes para mantener su durabilidad.
- Para evitar la formación de moho, almacene el producto sin poner la tapa una vez limpiado.

3. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

4. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés).
Encontrar más información de soporte aquí: www.xavax.eu

Finalmente, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

H Használati útmutató

1. Biztonsági tudnivalók

- Figyelem: A termék forró italokkal történő megtöltésekor a pohár kívül is érezhető módon felmelegedhet!
- A pohár szállításakor ügyeljen az egyenes és biztos helyzetére, a felborulás és kiömlés elkerülése érdekében.
- A pohár szénsavas italokkal történő megtöltésekor nagy nyomás keletkezhet. Ezt vegye figyelembe a fedél lecsavarásakor.
- Az üvegpalack alkalmas mikrohullámú sütőben való használatra és mosogatógépben való mosogatásra.
- A neoprén nem alkalmas mikrohullámú sütőben való használatra és mosogatógépben való mosogatásra.

2. Használat:

- Első használat előtt tisztítsa meg a poharat meleg vízzel és enyhe mosogatószerrel!
- A hosszú élettartam megőrzése érdekében ügyeljen arra, hogy az üvegnek semmi ne ütdőjön neki.
- A megtisztított poharat - a penészképződés elkerülése érdekében - tárolja nyitott fedéllel.

3. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a pohár szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

4. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama termék-tanácsadó szolgálatához.
Közvetlen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng).
További támogatási információt itt talál: www.xavax.eu

A továbbiakban őrizze meg biztonságos helyen ezt a használati útmutatót, hogy szükség esetén ismét fellelőzhassa.

P Instrukcja obsługi

1. Indicações de segurança:

- Cuidado: a encher o produto com bebidas quentes, a parte exterior do mesmo também pode aquecer significativamente!
- Ao transportar o produto, tenha cuidado para manter uma posição vertical e segura, para evitar que este fique inclinado e derrame o seu conteúdo.
- Ao encher o produto com bebidas gaseificadas, pode formar-se uma pressão mais elevada. Tenha isto em atenção ao enroscar a tampa.
- A garrafa de vidro é adequada para micro-ondas e para máquina de lavar loiça.
- A bolsa em neopreno não é adequada para micro-ondas nem para máquina de lavar loiça.

2. Utilização:

- Antes da primeira utilização, lave o produto com água quente e um detergente de loiça suave!
- Evite impactos na garrafa para manter a sua durabilidade.
- Guarde o produto lavado com a tampa aberta para evitar a formação de bolor.

3. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

4. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês).
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.xavax.eu

Guarde, depois, estas instruções de utilização num local seguro para consultas futuras.

GR Οδηγίες χρήσης

1. Υποδείξεις ασφαλείας

- Προσοχή: Όταν γεμίζετε το προϊόν με ζεστά ποτά μπορεί αυτό να θερμανθεί αισθητά και εξωτερικά!
- Κατά τη μεταφορά του προϊόντος προσέξτε ώστε να είναι σε όρθιο και ασφαλή θέση, ώστε να αποφύγετε τυχόν ανατροπή ή διαρροή.
- Όταν γεμίζετε το προϊόν με ανθρακούχα ποτά μπορεί να δημιουργηθεί υψηλή πίεση. Αυτό πρέπει να ληφθεί υπόψη όταν ξεβιδώνετε το καπάκι.
- Η υιάλινη φιάλη είναι κατάλληλη για φούρνο μικροκυμάτων και πλυντήριο πιάτων.
- Η θήκη από νεοπρένιο δεν είναι κατάλληλη για φούρνο μικροκυμάτων και πλυντήριο πιάτων.

2. Χρήση:

- Πριν την πρώτη χρήση καθαρίστε το προϊόν με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό!
- Αποφύγετε τα χτυπήματα στη φιάλη για να παραμείνει σε καλή κατάσταση.
- Για να αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας, φυλάτε το προϊόν μετά το πλύσιμο με ανοιχτό το καπάκι.

3. Απόλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

4. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.
Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά).
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.xavax.eu

Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

TR Kullanma kılavuzu

1. Emniyet uyarıları:

- Dikkat: Ürüne sıcak içecek doldurulduğunda dıştan ciddi bir şekilde ısınabilir!
- Ürünü taşıırken dik ve güvenli durmasına dikkat ederek, devrilmesini ve akmasını önleyin.
- Ürüne asitli içecekler koyduğunuzda yüksek bir basınç meydana gelebilir. Kapağı sökerken aşağıdakilere dikkat edin.
- Cam şişe, mikrodalga ve bulaşık makinesi için uygundur.
- Neopren kilif mikrodalga fırın ve bulaşık makinesi için uygun değildir.

2. Kullanım:

- Ürünü ilk kez kullanmadan önce ılık su ve yumuşak bir deterjanla yıkayın!
- Uzun ömürlü olması için, şişeye darbe gelmesini önleyin.
- Temizlenmiş ürünü küf oluşmasını önlemek için kapağı açık olarak saklayın.

3. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

4. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.
Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng).
Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.xavax.eu

Daha sonra da bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere emin bir yerde saklayın.

RO Manual de utilizare

1. Instrucțiuni de siguranță:

- Atenție: La umplerea produsului cu băuturi fierbinți, acesta se poate încălzi considerabil și pe afară!
- Pentru a evita răsturnarea sau vărsarea în timpul transportului asigurați produsului o poziție sigură și fixă pe verticală.
- La umplerea produsului cu băuturi carbogazoase se poate forma o presiune ridicată. Acest lucru trebuie avut în vedere la deșurubarea capacului.
- Sticla este adecvată pentru cuptorul cu microunde și mașina de spălat vase.
- Husa de neopren nu este adecvată pentru cuptorul cu microunde și mașina de spălat vase.

2. Întreținere

- Înainte primei folosiri curățați produsul cu apă caldă și detergent moderat!
- Pentru menținerea longevității evitați șocurile contra sticlei.
- Pentru a evita formarea mucegaiului după spălare păstrați produsul cu capacul deschis.

3. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

4. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultantă privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.).
Alte informații de suport găsiți aici: www.xavax.eu

Pentru o eventuală consultare ulterioară vă rugăm să păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur.

S Bruksanvisning

- Säkerhetsanvisningar:**
 - Varning! När produkten fylls med het dryck kan utsidan bli mycket varm!
 - Transportera produkten upprätt och stabilt så att den inte välter och drycken spills ut.
 - När produkten fylls med kolsyrad dryck kan trycket bli högt. Tänk på detta när locket skruvas av.
 - Glasflaskan tål mikrovågsugn och diskmaskin.
 - Neoprenfodralet tål inte mikrovågsgugn eller maskindisk.
- Användning:**
 - Diska med varmt vatten och milt diskmedel före första användningen.
 - Undvik att utsätta flaskan för stötar så håller den längre.
 - Förvara den rena muggen med öppet lock så att mögel inte bildas.
- Garantifriskrivning**
Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/feller säkerhets hänvisningarna inte följs.

- Service och support**
Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.
Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng).
Du hittar mer support-information här: www.xavax.eu

Spara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats så att du kan titta i den vid behov.

FIN Pistokelaturi

- Turvaohjeita:**
 - Varo: Kuumia juomia täytettäessä voi tuote kuumentua tuntuvasti myös ulkopuolelta!
 - Huomioi tuotetta kuljetettaessa oikea asento ja tukevuus, jotta kaatuminen ja juoman ulosvaluminen vältetään.
 - Täytettäessä hiilihappoitoisilla juomilla on huomioitava, että voi muodostua korkea paine. Huomioi tämä kantta avattaessa.
 - Lasipullo on mikroaaltouunin ja astianpesukoneen kestävä.
 - Neopreenikuorta ei saa laittaa mikroaaltouuniin eikä sitä saa pestä astianpesukoneessa.

- Käyttö:**
 - Puhdista tuote ennen ensimmäistä käyttökertaa lämpimällä vedellä ja miedolla astianpesuaineella!
 - Vältä pulloon kohdistuvia iskuja pitkäikäisyyden varmistamiseksi.
 - Säilytä puhdistettu tuote, homemuodostumisen estämiseksi, kansi auki.

3. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

4. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.
Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti).
Lisää tukitietoja on osoitteessa www.xavax.eu.

Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita.